

# CONTENTS.

## INTRODUCTION.

	PAGE
1. General Remarks . . . . .	xiii
2. The Dâdistân-î Dînik . . . . .	xxii
3. The Epistles of Mânûskîhar . . . . .	xxv
4. The Appendix . . . . .	xxviii
Abbreviations used in this volume . . . . .	xxxii

## TRANSLATIONS.

DÂDISTÂN-Î DÎNÎK . . . . .	I
1. Introductory . . . . .	3
2. Why a righteous man is better than all creatures, spiritual or worldly . . . . .	11
3. Why a righteous man is created, and how he should act .	15
4. Why a righteous man is great . . . . .	20
5. How temporal distress is to be regarded . . . . .	22
6. Why the good suffer more than the bad in this world .	23
7. Why we are created, and what we ought to do . . . . .	25
8. Whether good works done for the dead differ in effect from those ordered or done by themselves . . . . .	26
9. How far they differ . . . . .	28
10. The growth of good works during life . . . . .	29
11. Whether the growth of a good work be as commendable as the original good work . . . . .	30
12. Whether it eradicates sin equally well . . . . .	30
13. Whether one is made responsible for all his sins and good works separately at the last account, or only for their balance . . . . .	31
14. The angels who take account of sin and good works, and how sinners are punished . . . . .	32
15. The exposure of a corpse does not occasion the final departure of life, and is meritorious . . . . .	34
16. Whether the soul be aware of, or disturbed by, the corpse being gnawed . . . . .	36

CHAP.	PAGE
17. Reason for the exposure of corpses . . . . .	38
18. How the corpse and bones are to be disposed of . . . . .	43
19. Whether departed souls can see <i>Aûharmazd</i> and <i>Aharman</i> . . . . .	44
20. Where the souls of the righteous and wicked go . . . . .	46
21. The <i>Dâitih</i> peak, the <i>Kinvað</i> bridge, and the two paths of departed souls . . . . .	47
22. Whether the spirits are distressed when a righteous man dies . . . . .	50
23. How the life departs from the body . . . . .	51
24. Where a righteous soul stays for the first three nights after death, and what it does next . . . . .	53
25. Where a wicked soul stays for the first three nights after death, and what it does next . . . . .	55
26. The nature of heaven and its pleasures . . . . .	56
27. The nature of hell and its punishments . . . . .	57
28. Why ceremonies in honour of <i>Srôsh</i> are performed for the three days after a death . . . . .	58
29. Why <i>Srôsh</i> must be revered separately from other angels . . . . .	60
30. Why three sacred cakes are consecrated at dawn after the third night from a death . . . . .	61
31. How a righteous soul goes to heaven, and what it finds and does there . . . . .	63
32. How a wicked soul goes to hell, and what it finds and suffers there . . . . .	70
33. The position and subdivisions of hell . . . . .	74
34. The two ways from the <i>Dâitih</i> peak ; that of the righteous to heaven, and that of the wicked to hell . . . . .	76
35. The continuance of mankind in the world till the resur- rection . . . . .	76
36. The preparers of the renovation of the universe . . . . .	77
37. The contest of the good and evil spirits from the creation till the resurrection, and the condition of creation after the resurrection . . . . .	80
38. The effect of doing more good works than are necessary for attaining to the supreme heaven . . . . .	120
39. Reasons for wearing the sacred thread-girdle . . . . .	122
40. On the sacred shirt and thread-girdle, grace before and after eating, and cleansing the mouth before the after- grace . . . . .	133
41. The sin of apostasy, and how to atone for it . . . . .	136
42. The good works of him who saves others from apostasy . . . . .	139

CHAP.	PAGE
43. The distance at which the fire can be addressed, the use of a lamp, and the proper order of the propitiatory dedications, when consecrating a sacred cake	141
44. Whether a skilful priest who is employed to perform ceremonies, but is not officially the priest of the district, should be paid a regular stipend	145
45. The separate duties of priests and disciples	151
46. When a priest can abandon the priesthood to obtain a livelihood	153
47. Whether a priest who knows the Avesta, or one who understands the commentary, be more entitled to the foremost place at a sacred feast	155
48. The advantage and proper mode of celebrating the ceremonial	159
49. Whether it be lawful to buy corn and keep it long, so as to raise the price for the sake of profit	174
50. Whether it be lawful to sell wine to foreigners and infidels	176
51. The sin of drunkenness, and what constitutes immoderate drinking	178
52. Whether a man who bargains to deliver wheat in a month, and takes a deposit, is bound to deliver the wheat if its market-price has risen enormously	180
53. Whether it be lawful to sell cattle to those of a different religion	182
54. Whether a man without a son can give away his property to one daughter on his death-bed; the laws of inheritance, and when an adopted son must be appointed, in such a case	183
55. Whose duty it is to order the ceremonies after a death	187
56. The laws of adoption and family-guardianship	188
57. Those who are fit, or unfit, for adoption	190
58. The three kinds of adoption	191
59. The least amount of property that requires the appointment of an adopted son	192
60. The sin of not appointing an adopted son, or of appointing a dishonest one	192
61. The merit and demerit of family-guardianship	193
62. The laws of inheritance	194
63. Whether it be lawful to seize property from foreigners and infidels	196

CHAP.	PAGE
64. The origin of <i>Gâyômarâ</i> , <i>Mashyâih</i> , and <i>Mashyâyôfh</i> . . . . .	197
65. The origin of next-of-kin marriage . . . . .	199
66. Regarding the cost of religious rites, and whether a priest's fees can be reduced when others will take less . . . . .	201
67. The cause of the rainbow . . . . .	210
68. The cause of the phases of the moon . . . . .	210
69. The cause of eclipses . . . . .	212
70. The causes of river-beds . . . . .	213
71. What things happen through destiny, and what through exertion . . . . .	214
72. The seven heinous sinners, and the necessity of avoiding him who commits unnatural intercourse . . . . .	216
73. Whether the stench of such intercourse reaches the sky . . . . .	220
74. Whether that stench disturbs the archangels . . . . .	221
75. Whether the angels raise such a sinner from the dead at the resurrection . . . . .	222
76. Whether it be a good work to kill such a sinner . . . . .	223
77. Why such intercourse is a heinous sin . . . . .	224
78. Why adultery is heinous, and how one can atone for it . . . . .	227
79. The sin of not repeating the full grace before drinking (when one is able to do so), and how one can atone for it . . . . .	233
80. Regarding him who does not order ceremonies . . . . .	237
81. About the ceremonies for the living soul . . . . .	237
82. About him who pays for ceremonies and him who takes the money without performing them . . . . .	242
83. Whether a priest must undertake all religious rites . . . . .	244
84. Whether gifts to the priesthood for ceremonies can be diminished or increased . . . . .	245
85. The advantages of increasing such gifts . . . . .	246
86. The harm of diminishing such gifts . . . . .	248
87. Why it is good to give such gifts . . . . .	249
88. About the cost of religious rites in <i>Pârs</i> . . . . .	250
89. Whether when a man has once resolved to go into <i>Pârs</i> , with gifts for the priesthood, it be lawful for him to send another man with the gifts . . . . .	254
90. The seven immortal rulers in the region of <i>Khvanîras</i> before the coming of the good religion . . . . .	255
91. The nature and material of the sky . . . . .	259
92. The course and benefit of the water of <i>Arekdvisûr</i> . . . . .	262

CHAP.	PAGE
93. Tistar's seizing of water from the ocean to rain it upon the earth, and his conflict with Apâôsh . . . . .	264
94. Conclusion . . . . .	269
EPISTLES OF MÂNÛSKÎHAR . . . . .	
EPISTLE I. To the good people of Sîrkân.	
1. Introductory compliments, acknowledging receipt of a complaining epistle . . . . .	279
2. Deploring the false opinions in circulation, owing to the fiend, about the purification ceremonies . . . . .	282
3. Excusing any defects in this epistle for various reasons detailed . . . . .	286
4. Deprecating the disuse of the Bareshnûm ceremony, as decreed by his brother; such disuse being contrary to scripture and the commentaries . . . . .	292
5. Alluding to the one-sided view of the opinions of the commentators adopted by the decree they had sent . . . . .	298
6. Discussing the different statements of the commentators as to the number of purifiers and washings . . . . .	301
7. Discussing the proper quantities of liquids to be used, and the 300 pebbles . . . . .	304
8. Regarding the stirring up of the bull's urine when fetid, as mentioned in the Sakâzûm Nask . . . . .	309
9. Deciding that the commentary which teaches the most efficient mode of purification is to be followed, when there are no special reasons for acting otherwise . . . . .	312
10. Reserving other matters for special instructions to the priests, but warning them not to obey the decree now denounced . . . . .	316
11. Arranging for the enforcement of his decision, until he can write further, or come himself; and concluding with benediction and date . . . . .	320
EPISTLE II. To his brother, Zâd-sparam.	
1. Acknowledging receipt of a former epistle, and announcing the arrival of complaints about his brother's reprehensible decree . . . . .	324
2. Disapproving of the decree and its mode of dealing with the commentaries, whose exact agreement is as unlikely as the simultaneous occurrence of several particular conjunctions of the planets . . . . .	331

CHAP.	PAGE
3. Exhorting him not to seek for new rules, but to adhere strictly to the old customs . . . . .	336
4. Reasserting his opinions, and protesting against the notion that the decree was in accordance with the practice of all the purifiers in Irân . . . . .	341
5. Commenting upon the secrecy with which the decree had been prepared, and the evil consequences resulting from it . . . . .	343
6. Persuading him to remain steadfast in the faith, and threatening him if he should not . . . . .	348
7. Explaining that he had previously written to Sîrkân, and would shortly come there himself; but ordering the appointment of proper purifiers . . . . .	350
8. Mentioning his general epistle to all of the good religion in Irân, and describing the evil consequences of continued disobedience, including the possibility of his own retreat to foreign lands . . . . .	352
9. Giving further instructions for satisfying the discontented, and opposing the heterodox; and concluding without date . . . . .	354
<p style="margin: 0;">EPISTLE III. To all of the good religion in Irân. Forbidding the substitution of a fifteenfold washing for the Bareshnûm ceremony; and dated A. Y. 250 (A. D. 881) . . . . .</p>	
APPENDIX . . . . .	367
I. Legends relating to Keresâsp . . . . .	369
II. The Nîrang-i Kustî . . . . .	383
III. The meaning of Khvêtûk-das . . . . .	389
IV. The Bareshnûm ceremony . . . . .	431
V. Finding a corpse in the wilderness . . . . .	455
INDEX . . . . .	459
CORRECTIONS . . . . .	479

---

Transliteration of Oriental Alphabets adopted for the  
Translations of the Sacred Books of the East . . . . . 481